

[Text]

• 0950

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): I would like to come back to a matter we discussed last summer regarding the six and five program under, first of all, old age pensions. At that time we were given figures both in the statement by the Minister of Finance when he presented his budget papers in June 1982 and again when the minister was before us in December 1982. We were given figures showing the amounts of money that, I would say, would be saved from the old age pension limitation by quarter. Obviously, those are not accurate any longer. What I would like is, again by quarter, comparing with what we received last December, what the figures are for the savings on old age pensions. I could refer you to the figures given at that time, but I know they would be quite different now. The overall figure that the minister gave us was that the savings in limiting the indexation of old age pensions in 1983 was going to be \$32 million and \$52 million in 1984.

The Chairman: Madam Minister.

Madam Bégin: Can I ask Mr. Lyngseth to give the latest estimates?

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Yes.

Mr. Del Lyngseth (Income Security Programs Branch, Health and Welfare Canada): Based on our latest projections of the inflation rate for the Department of Finance, we now expect that the savings in 1983 will be in the order of \$4 million . . .

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): Four million dollars.

Mr. Lyngseth: —and in 1984 about \$16 million for about \$20 million gross or \$18 million net after you take account of income tax.

Madam Bégin: Can I add that the purpose, which I have repeated often, has never been to save money but to bring down inflation in a common effort.

Miss MacDonald (Kingston and the Islands): I quite understand that, Madam Minister. The fact was that a number of us argued at the beginning that this measure was not necessary, either from the point of view of the disruption to individuals, who were caused a great deal of concern and anxiety about this, or from the point of view of the time and effort taken up by government, by witnesses at hearings—just expenditure that was totally unnecessary, and he says we are talking about \$4 million this year.

Now, the concern that I have regarding the old age pensioners is this. In the forecast, most of that \$4 million I would say is probably in the first quarter of this year. Is that correct in your figuring? You would see that \$4 million is in the first quarter?

The Chairman: Mr. Lyngseth.

[Translation]

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): J'aimerais revenir à une question dont nous avons discuté l'été dernier dans le cadre du programme des 6 et 5 p. 100, concernant d'abord les pensions de vieillesse. À ce moment-là, le ministre des Finances nous avait donné des chiffres dans son exposé budgétaire en juin 1982, et de nouveau lorsqu'il a comparu devant nous en décembre 1982. On nous avait donné des chiffres sur les sommes d'argent qu'on épargnerait sur une base trimestrielle par suite de la limitation des pensions de vieillesse. Il est évident que ces chiffres ne sont plus exacts. Ce que j'aimerais, sur une base trimestrielle toujours, par rapport aux données de décembre dernier, ce sont les chiffres des économies réalisées sur le plan des pensions de vieillesse. Je pourrais vous citer les chiffres qu'on nous avait donnés à ce moment-là, mais je sais qu'ils sont très différents maintenant. Le chiffre global que le ministre nous avait donné concernant les économies que permettrait de réaliser l'indexation des pensions de vieillesse était de 32 millions de dollars pour 1983 et de 52 millions de dollars pour 1984.

Le président: Madame le ministre.

Mme Bégin: Puis-je demander à M. Lyngseth de nous donner les derniers chiffres?

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Oui.

M. Del Lyngseth (Direction générale des programmes de la sécurité du revenu, Santé et Bien-être Canada): Selon nos dernières prévisions du taux d'inflation du ministère des Finances, nous prévoyons que les économies en 1983 seront de l'ordre de 4 millions de dollars . . .

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Quatre millions de dollars.

M. Lyngseth: . . . et en 1984, d'environ 16 millions de dollars, ce qui donne environ 20 millions de dollars bruts ou 18 millions de dollars une fois l'impôt retiré.

Mme Bégin: Je voudrais ajouter que le but de l'exercice, et je l'ai répété souvent, n'a jamais été d'économiser de l'argent, mais de rabaisser le taux d'inflation.

Mlle MacDonald (Kingston et les Îles): Je comprends bien cela, madame le ministre. Le fait est qu'un certain nombre d'entre nous avons dit au début que cette mesure n'était pas nécessaire, compte tenu des ennuis que cela causerait aux individus, et compte tenu du temps et des efforts que cela exigerait du gouvernement, des témoins lors des audiences— nous avons dit que c'était tout à fait inutile, et maintenant on nous parle d'économies d'environ 4 millions de dollars pour cette année.

Maintenant, ce qui me préoccupe au sujet des pensionnés, c'est que, dans les prévisions, la majeure partie de ces 4 millions de dollars s'applique probablement au premier trimestre de cette année. Est-ce bien cela? Vous envisagez des économies de 4 millions de dollars pour le trimestre?

Le président: Monsieur Lyngseth.